

妙法蓮華經。方便品。第二
myo- ho- ren ge- kyo- ho- ben pon dai ni-

爾時世尊。從三昧。安詳而
ni- ji- se- son ju- san mai an jo- ni-

起。告舍利弗。諸佛智慧。甚
ki- go- shari hotsu sho- bu[^]chi- e- jin

深無量。其智慧門。難解難
jin mu- ryo- go- chi- e- mon nan ge- nan

入。一切聲聞。辟支佛。所不
nyu- i[^]sai sho- mon hyaku shi- butsu sho- fu-

能知。所以者何。佛會親近。
no- chi- sho- i- sha- ga- butsu zo- shin gon

百千萬億。無數諸佛。盡行
hyaku sen man noku mu- shu- sho- butsu jin gyo-

諸佛。無量道法。勇猛精進。
sho- butsu mu- ryo- do- ho- yu- myo- sho- jin

名稱普聞。成就甚深。未曾
myo- sho- fu- mon jo- ju- jin jin mi- zo-

有法。隨宜所說。意趣難解。
u- ho- zui gi- sho- setsu i- shu- nan ge-

舍利弗。吾從成佛已來。種
shari hotsu go- ju- jo- butsu i- rai shu-

種因緣。種種譬喻。廣演言
ju- in nen shu- ju- hi- yu- ko- en gon

教。無數方便。引導衆生。令
kyo- mu- shu- ho- ben in do- shu- jo- ryo-

離諸著。所以者何。如來方
ri- sho- jaku sho- i- sha- ga- nyo- rai ho-

便。知見波羅密。皆已具足。
ben chi- ken hara mitsu kai i- gu- soku

舍利弗。如來知見。廣大甚
shari hotsu nyo- rai chi- ken ko- dai jin

遠。無量。無礙。力。無所畏。禪
non mu-ryo- mu-ge- riki mu- sho- i- zen

定。解脫。三昧。深入無際。成
jo- ge- da^san mai jin nyu- mu- sai jo-

就一切。未曾有法。舍利弗。
ju- i^sai mi- zo- u- ho- shari hotsu

如來能種種分別。巧說諸
nyo- rai no- shu- ju- fun betsu gyo- se^sho-

法。言辭柔輒。悅可衆心。舍
ho- gon ji- nyu- nan e^ka- shu- shin sha

舍利弗。取要言之。無量無邊。
ri hotsu shu- yo- gon shi- mu- ryo- mu- hen

未曾有法。佛悉成就。止舍
mi- zo- u- ho- bu^shitsu jo- ju- shi- sha

舍利弗。不須復說。所以者何。
ri hotsu fu- shu- bu- setsu sho- i- sha- ga-

佛所成就。第一希有。難解
bu^sho- jo- ju- dai ichi ke- u- nan ge-

之法。唯佛與佛。乃能究盡。
shi- ho- yui butsu yo- butsu nai no- ku- jin

諸法實相。所謂諸法。如是
sho- ho- ji^sou sho- i- sho- ho- nyo- ze-

相。如是性。如是體。如是力。
so- nyo- ze- sho- nyo- ze- tai nyo- ze- riki

如是作。如是因。如是緣。如
nyo- ze- sa- nyo- ze- in nyo- ze- en nyo-

是果。如是報。如是本末究
ze- ka- nyo- ze- ho- nyo- ze- hon m^aku-

竟等。爾時世尊。欲重宣此
kyo- to- ni- ji- se- son yoku ju- sen shi

義。而說偈言。
gi ni- setsu ge- gon

世 雄 不 可 量 諸 天 及 世 人
se- o- fu- ka- ryo- sho- ten gyu- se- nin

一 切 衆 生 類 無 能 知 佛 者
i^sai shu- jo- rui mu- no- chi- bu^sha-

佛 力 無 所 畏 解 脫 諸 三 昧
bu^riki mu- sho- i- ge- da^sho- san mai

及 佛 諸 餘 法 無 能 測 量 者
gyu- bu^sho- yo- ho- mu- no- shiki ryo- sha-

本 從 無 數 佛 具 足 行 諸 道
hon ju- mu- shu- butsu gu- soku gyo- sho- do-

甚 深 微 妙 法 難 見 難 可 了
jin jin mi- myo- ho- nan ken nan ka- ryo-

於 無 量 億 劫 行 此 諸 道 已
o- mu- ryo- o^ko- gyo- shi- sho- do- i-

道 場 得 成 果 我 已 悉 知 見
do- jo- toku jo- ka- ga- i- shi^chi- ken

如 是 大 果 報 種 種 性 相 義
nyo- ze- dai ka- ho- shu- ju- sho- so- gi-

我 及 十 方 佛 乃 能 知 是 事
ga- gyu- ji^po- butsu nai no- chi- ze- ji-

是 法 不 可 示 言 辭 相 寂 滅
ze- ho- fu- ka- ji- gon ji- so- jyaku metsu

諸 餘 衆 生 類 無 有 能 得 解
sho- yo- shu- jo- rui mu- u- no- toku ge-

除 諸 菩 薩 衆 信 力 堅 固 者
jo- sho- bo- sa^shu- shin riki ken go- sha-

諸 佛 弟 子 衆 曾 供 養 諸 佛
sho- butsu de- shi- shu- zo- ku- yo- sho- butsu

一 切 漏 已 盡 住 是 最 後 身
i^sai ro- i- jin ju- ze- sai go- shin

如 是 諸 人 等 其 力 所 不 堪
nyo- ze- sho- nin to- go- riki sho- fu- kan

假使滿世間 皆如舍利弗
ke-shi-man se-ken kai nyo-shari hotsu

盡思共度量 不能測佛智
jin shi-gu-taku ryo-fu-no-shiki bu[^]chi-

正使滿十方 皆如舍利弗
sho-shi-man ji[^]po-kai nyo-shari hotsu

及餘諸弟子 亦滿十方刹
gyu-yo-sho-de-si-yaku man ji[^]po-setsu

盡思共度量 亦復不能知
jin shi-gu-taku ryo-yaku bu-fu-no-chi-

辟支佛利智 無漏最後身
hyaku shi-bu[^]ri-chi-mu-ro-sai go-shin

亦滿十方界 其數如竹林
yaku man ji[^]po-kai go-shu-nyo-chiku rin

斯等共一心 於億無量劫
shi-to-ku-i[^]shin o-oku mu-ryo-ko-

欲 思 佛 實 智 莫 能 知 少 分
yoku shi- butsu ji[^]chi- maku no- chi- sho- bun

新 發 意 菩 薩 供 養 無 數 佛
shin bo[^]chi- bo- satsu ku- yo- mu- shu- butsu

了 達 諸 義 趣 又 能 善 說 法
ryo- da[^]sho- gi- shu- u- no- zen se[^]po-

如 稻 麻 竹 葦 充 滿 十 方 刹
nyo- do- ma- chiku i- ju- man ji[^]po- setsu

一 心 以 妙 智 於 恒 河 沙 劫
i[^]shin i- myo- chi- o- go- ga- sha- ko-

咸 皆 共 思 量 不 能 知 佛 智
gen kai gu- shi- ryo- fu- no- chi- bu[^]chi-

不 退 諸 菩 薩 其 數 如 恒 沙
fu- tai sho- bo- satsu go- shu- nyo- go- ja-

一 心 共 思 求 亦 復 不 能 知
i[^]shin gu- shi- gu- yaku bu- fu- no- chi-

又 告 舍 利 弗 無 漏 不 思 議
u- go- shari hotsu mu- ro- fu- shi- gi-

甚 深 微 妙 法 我 今 已 具 得
jin jin mi- myo- ho- ga- kon i- gu- toku

唯 我 知 是 相 十 方 佛 亦 然
yui ga- chi- ze- so- ji^po- butsu yaku nen

舍 利 弗 當 知 諸 佛 語 無 異
shari ho^to- chi- syo- butsu go- mu- i-

於 佛 所 說 法 當 生 大 信 力
o- bu^sho- se^po- to- sho- dai shin riki

世 尊 法 久 後 要 當 說 真 實
se- son ho- ku- go- yo- to- se^shin jitsu

告 諸 聲 聞 衆 及 求 緣 覺 乘
go- sho- sho- mon ju- gyu- gu- en gaku jo-

我 令 脫 苦 縛 逮 得 涅 槃 者
ga- ryo- da^ku- baku dai toku ne- han sha-

佛 以 方 便 力 示 以 三 乘 教
bu^chi- ho- ben riki ji- i- san jo- kyo-

衆 生 處 處 著 引 之 令 得 出
shu- jo- sho- sho- jaku in shi- ryo- toku shutsu

爾 時 大 衆 中。有 諸 聲 聞。漏
ni- ji- dai shu- chu- u- sho- sho- mon ro-

盡 阿 羅 漢。阿 若 憍 陳 如 等。
jin a- ra- kan a- nya- kyo- jin nyo- to-

千 二 百 人。及 發 聲 聞。辟 支
sen ni- hyaku nin gyu- ho^sho- mon hyaku shi-

佛 心。比 丘。比 丘 尼。優 婆 塞。
bu^shin biku biku ni- u- ba- soku

優 婆 夷。各 作 是 念。今 者 世
u- ba- i- kaku sa- ze- nen kon sha- se-

尊。何 故 慙 懃。稱 歎 方 便。而
son ga- ko- on gon sho- tan ho- ben ni-

作 是 言。佛 所 得 法。甚 深 難
sa- ze- gon bu^sho- toku ho- jin jin nan

解。有 所 言 說。意 趣 難 知。一
ge- u- sho- gon zetsu i- shu- nan chi- i^

切 聲 聞。辟 支 仏。所 不 能 及。
sai sho- mon hyaku shi- butsu sho- fu- no- gyu-

佛 說 一 解 脫 義。我 等 亦 得
bu^setsu ichi ge- datsu gi- ga- to- yaku toku

此 法。到 於 涅 槃。而 今 不 知。
shi- ho- to- o- ne- han ni- kon fu- chi-

是 義 所 趣。爾 時 舍 利 弗。知
ze- gi- sho- shu- ni- ji- shari hotsu chi-

四 衆 心 疑。自 亦 未 了。而 白
shi- shu- shin gi- ji- yaku mi- ryo- ni- byaku

佛 言。世 尊。何 因 何 緣。慇 懃
butsu gon se- son ga- in ga- en on gon

稱歎。諸佛第一方便。甚深
sho- tan sho- butsu dai ichi ho- ben jin jin

微妙。難解之法。我自昔來。
mi- myo- nan ge- shi- ho- ga- ji- shaku rai

未曾從佛。聞如是說。今者
mi- zo- ju- butsu mon nyo- ze- setsu kon sha-

四衆。咸皆有疑。唯願世尊。
shi- shu- gen kai u- gi- yui gan se- son

敷演斯事。世尊何故。慇懃
fu- en shi- ji- se- son ga- ko- on gon

稱歎。甚深微妙。難解之法。
sho- tan jin jin mi- myo- nan ge- shi- ho-

爾時舍利弗。欲重宣此義。
ni- ji- shari hotsu yoku ju- sen shigi

而說偈言。
ni- setsu ge- gon

慧 日 大 聖 尊 久 乃 說 是 法
e- nichī dai sho- son ku- nai setsu ze- ho-

自 說 得 如 是 力 無 畏 三 昧
ji- se[^]toku nyo- ze- riki mu- i- san mai

禪 定 解 脫 等 不 可 思 議 法
zen jo- ge- da[^]to- fu- ka- shi- gi- ho-

道 場 所 得 法 無 能 發 問 者
do- jo- sho- toku ho- mu- no- hotsu mon sha-

我 意 難 可 測 亦 無 能 問 者
ga- i- nan ka- shiki yaku mu- no- mon sha-

無 問 而 自 說 稱 歎 所 行 道
mu- mon ni- ji- setsu syo- tan sho- gyo- do-

智 慧 甚 微 妙 諸 佛 之 所 得
chi- e- jin mi- myo- sho- bu[^]shi- syo- toku

無 漏 諸 羅 漢 及 求 涅 槃 者
mu- ro- sho- ra- kan gyu- gu- ne- han sha-

今 皆 墮 疑 網 佛 何 故 說 是
kon kai da- gi- mo- butsu ga- ko- setsu ze-

其 求 緣 覺 者 比 丘 比 丘 尼
go- gu- en gaku sha- biku biku ni-

諸 天 龍 鬼 神 及 乾 闥 婆 等
sho- ten ryu- ki- jin gi^ken datsu ba- to-

相 視 懷 猶 豫 瞻 仰 兩 足 尊
so- ji- e- yu- yo- sen go- ryo- zoku son

是 事 為 云 何 願 佛 為 解 說
ze- ji- i- un ga- gan butsu i- ge- setsu

於 諸 聲 聞 衆 佛 說 我 第 一
o- sho- sho- mon ju- bu^setsu ga- dai ichi

我 今 自 於 智 疑 惑 不 能 了
ga- kon ji- o- chi- gi- waku fu- no- ryo-

為 是 究 竟 法 為 是 所 行 道
i- ze- ku- kyo- ho- i- ze- sho- gyo- do-

佛 口 所 生 子 合 掌 瞻 仰 待
bu^ku- sho- sho- shi- ga^sho- sen go- dai

願 出 微 妙 音 時 為 如 實 說
gan sui mi- myo- on ji- i- nyo- ji^setsu

諸 天 龍 神 等 其 數 如 恒 沙
sho- ten ryu- jin to- go- shu- nyo- go- ja-

求 佛 諸 菩 薩 大 數 有 八 萬
gu- bu^sho- bo- satsu dai shu- u- hachi man

又 諸 萬 億 國 轉 輪 聖 王 至
u- sho- man no^koku ten rin jo- o- shi-

合 掌 以 敬 心 欲 聞 具 足 道
ga^sho- i- kyo- shin yoku mon gu- soku do-

爾 時 佛 告。舍 利 弗。止。止。不
ni- ji- butsu go- shari hotsu shi- shi- fu-

須 復 說。若 說 是 事。一 切 世
shu- bu- setsu nyaku setsu ze- ji- i^sai se-

間。諸天及人。皆當驚疑舍
ken sho-ten gyu-nin kai to-kyo-gi-sha

利弗。重白佛言。世尊。唯願
ri hotsu ju-byaku butsu gon se-son yui gan

說之。唯願說之。所以者何。
se[^]shi-yui gan se[^]shi-sho-i-sha-ga-

是會無數。百千萬億。阿僧
ze-e-mu-shu-hyaku sen man noku a-so-

祇衆生。曾見諸佛。諸根猛
gi-shu-jo-zo-ken sho-butsu sho-kon myo-

利。智慧明了。聞佛所說。則
ri-chi-e-myo-ryo-mon bu[^]sho-setsu soku

能敬信。爾時舍利弗。欲重
no-kyo-shin ni-ji-shari hotsu yoku ju-

宣此義。而說偈言。
sen shigi ni-setsu ge-gon

法 王 無 上 尊 唯 說 願 勿 慮
ho- o- mu- jo- son yui setsu gan mo^ryo-

是 會 無 量 衆 有 能 敬 信 者
ze- e- mu- ryo- shu- u- no- kyo- shin sha-

佛 復 止 舍 利 弗。若 說 是 事。
butsu bu- shi- shari hotsu nyaku setsu ze- ji-

一 切 世 間。天 人 阿 修 羅。皆
i^sai se- ken ten nin a- shu- ra- kai

當 驚 疑。增 上 慢 比 丘。將 墜
to- kyo- gi- zo- jo- man bi- ku- sho- zui

於 大 坑。爾 時 世 尊。重 說 偈
o- dai kyo- ni- ji- se- son ju- setsu ge-

言。
gon

止 止 不 須 說 我 法 妙 難 思
shi- shi- fu- shu- setsu ga- ho- myo- nan shi-

諸 增 上 慢 者 聞 必 不 敬 信
sho- zo- jo- man sha- mon pitsu fu- kyo- shin

爾 時 舍 利 弗。重 白 佛 言。世
ni- ji- shari hotsu ju- byaku butsu gon se-

尊。唯 願 說 之。唯 願 說 之。今
son yui gan se^shi- yui gan se^shi- kon

此 會 中。如 我 等 比。百 千 萬
shi- e- chu- nyo- ga- to- bi- hyaku sen man

億。世 世 已 曾。從 佛 受 化。如
noku se- se- i- zo- ju- butsu ju- ke- nyo-

此 人 等。必 能 敬 信。長 夜 安
shi- nin to- hitsu no- kyo- shin jo- ya- an

穩。多 所 饒 益。爾 時 舍 利 弗。
non ta- sho- nyo- yaku ni- ji- shari hotsu

欲 重 宣 此 義。而 說 偈 言。
yoku ju- sen shigi ni- setsu ge- gon

無 上 兩 足 尊 願 說 第 一 法
mu- jo- ryo- zoku son gan setsu dai i^pou

我 為 佛 長 子 唯 垂 分 別 說
ga- i- bu^cho- shi- yui sui fun be^setsu

是 會 無 量 衆 能 敬 信 此 法
ze- e- mu- ryo- shu- no- kyo- shin shi- ho-

佛 已 曾 世 世 教 化 如 是 等
bu^chi- zo- se- se- kyo- ke- nyo- ze- to-

皆 一 心 合 掌 欲 聽 受 佛 語
kai i^shin ga^sho- yoku cho- ju- butsu go-

我 等 千 二 百 及 餘 求 佛 者
ga- to- sen ni- hyaku gyu- yo- gu- bu^sha-

願 為 此 衆 故 唯 垂 分 別 說
gan ni- shi- shu- ko- yui sui fun be^setsu

是 等 聞 此 法 則 生 大 歡 喜
ze- to- mon shi- ho- soku sho- dai kan gi-

爾 時 世 尊。告 舍 利 弗。汝 已
ni- ji- se- son go- shari hotsu nyo- i-

慇 懃 三 請。豈 得 不 說。汝 今
on gon san sho- ki- toku fu- setsu nyo- kon

諦 聽。善 思 念 之。吾 當 為 汝。
tai cho- zen shi- nen shi- go- to- i- nyo-

分 別 解 說。說 此 語 時。會 中
fun betsu ge- setsu se^shi- go- ji- e- chu-

有。比 丘。比 丘 尼。優 婆 塞。優
u- biku biku ni- u- ba- soku u-

婆 夷。五 千 人 等。即 從 座 起。
ba- i- go- sen nin to- soku ju- za- ki-

禮 佛 而 退。所 以 者 何。此 輩
rai butsu ni- tai sho- i- sha- ga- shi- hai

罪 根 深 重。及 增 上 慢。未 得
zai kon jin ju- gyu- zo- jo- man mi- toku

謂得。未證謂證。有如此失。
i- toku mi- sho- i- sho- u- nyo- shi- shitsu

是以不住。世尊默然。而不
ze- i- fu- ju- se- son moku nen ni- fu-

制止。爾時佛告。舍利弗。我
sei shi- ni- ji- butsu go- shari hotsu ga-

今此衆。無復枝葉。純有貞
kon shi- shu- mu- bu- shi- yo- jun nu- jo-

實。舍利弗。如是增上慢人。
jitsu shari hotsu nyo- ze- zo- jo- man nin

退亦佳矣。汝今善聽。當為
tai ya[^]ke- i- nyo- kon zen cho- to- i-

汝說。舍利弗言。唯然。世尊。
nyo- setsu shari hotsu gon i- nen se- son

願樂欲聞。佛告舍利弗。如
gan gyo- yoku mon butsu go- shari hotsu nyo-

是妙法。諸佛如來。時乃說
ze- myo- ho- sho- butsu nyo- rai ji- nai se^

之。如優曇鉢華。時一現耳。
shi- nyo- u- don ba^ke- ji- ichi gen ni-

舍利弗。汝等當信佛之所
shari hotsu nyo- to- to- shin bu^shi- sho-

說。言不虛妄。舍利弗。諸佛
setsu gon fu- ko- mo- shari hotsu sho- butsu

隨宜說法。意趣難解。所以
zui gi- se^po- i- shu- nan ge- sho- i-

者何。我以無數方便。種種
sha- ga- ga- i- mu- shu- ho- ben shu- ju-

因緣。譬喻言辭。演說諸法。
in nen hi- yu- gon ji- en ze^sho- ho-

是法非思量分別。之所能
ze- ho- hi- shi- ryo- fun betsu shi- sho- no-

解。唯 有 諸 佛。乃 能 知 之。所
ge- yui u- sho- butsu nai no- chi- shi- sho-

以 者 何。諸 佛 世 尊。唯 以 一
i- sha- ga- sho- bu[^]se- son yui i- ichi

大 事 因 緣 故。出 現 於 世。舍
dai ji- in nen ko- shutsu gen no- se- sha

利 弗。云 何 名。諸 佛 世 尊。唯
ri hotsu un ga- myo- sho- bu[^]se- son yui

以 一 大 事 因 緣 故。出 現 於
i- ichi dai ji- in nen ko- shutsu gen no-

世。諸 佛 世 尊。欲 令 衆 生。開
se- sho- bu[^]se- son yoku ryo- shu- jo- kai

佛 知 見。使 得 清 淨 故。出 現
bu[^]chi- ken shi- toku sho- jo- ko- shutsu gen

於 世。欲 示 衆 生。佛 知 見 故。
no- se- yoku ji- shu- jo- bu[^]chi- ken ko-

出 現 於 世。欲 令 衆 生。悟 佛
shutsu gen no- se- yoku ryo- shu- jo- go- bu^

知 見 故。出 現 於 世。欲 令 衆
chi- ken ko- shutsu gen no- se- yoku ryo- shu-

生。入 佛 知 見 道 故。出 現 於
jo- nyu- bu^chi- ken do- ko- shutsu gen no-

世。舍 利 弗。是 為 諸 佛。唯 以
se- shari hotsu ze- i- sho- butsu yui i-

一 大 事 因 緣 故。出 現 於 世
ichi dai ji- in nen ko- shutsu gen no- se-

佛 告 舍 利 弗。諸 佛 如 來。但
butsu go- shari hotsu sho- butsu nyo- rai tan

教 化 菩 薩。諸 有 所 作。常 為
kyo- ke- bo- satsu sho- u- sho- sa- jo- i-

一 事。唯 以 佛 之 知 見。示 悟
ichi ji- yui i- bu^shi- chi- ken ji- go-

衆生。舍利弗。如來但以。一
shu- jo- shari hotsu nyo- rai tan ni- ichi

佛乘故。為衆生說法。無有
butsu jo- ko- i- shu- jo- se^po- mu- u-

餘乘。若二若三。舍利弗。一
yo- jo- nyaku ni- nyaku san shari hotsu i^

切十方諸佛。法亦如是。舍
sai ji^po- sho- bu^po- yaku nyo- ze- sha

利弗。過去諸佛。以無量無
ri hotsu ka- ko- sho- butsu i- mu- ryo- mu-

數方便。種種因緣。譬喻言
shu- ho- ben shu- ju- in nen hi- yu- gon

辭。而為衆生。演說諸法。是
ji- ni- i- shu- jo- en ze^sho- ho- ze-

法皆為。一佛乘故。是諸衆
ho- kai i- ichi butsu jo- ko- ze- sho- shu-

生。從 諸 佛 聞 法。究 竟 皆 得。
jo- ju- sho- butsu mon po- ku- kyo- kai toku

一 切 種 智。舍 利 弗。未 來 諸
i^sai shu- chi- shari hotsu mi- rai sho-

佛。當 出 於 世。亦 以 無 量。無
butsu to- shutsu o- se- yaku i- mu- ryo- mu-

數 方 便。種 種 因 緣。譬 喻 言
shu- ho- ben shu- ju- in nen hi- yu- gon

辭。而 為 衆 生。演 說 諸 法。是
ji- ni- i- shu- jo- en ze^sho- ho- ze-

法 皆 為。一 佛 乘 故。是 諸 衆
ho- kai i- ichi butsu jo- ko- ze- sho- shu-

生。從 佛 聞 法。究 竟 皆 得。一
jo- ju- butsu mon po- ku- kyo- kai toku i^

切 種 智。舍 利 弗。現 在 十 方。
sai shu- chi- shari hotsu gen zai ji^po-

無量百千萬億。佛土中。諸
mu-ryo-hyaku sen man noku butsu do-chu-sho-

佛世尊。多所饒益。安樂衆
bu^se-son ta-sho-nyo-yaku an raku shu-

生。是諸佛。亦以無量。無數
jo-ze-sho-butsu yaku i-mu-ryo-mu-shu-

方便。種種因緣。譬喻言辭。
ho-ben shu-ju-in nen hi-yu-gon ji-

而為衆生。演說諸法。是法
ni-i-shu-jo-en ze^sho-ho-ze-ho-

皆為。一佛乘故。是諸衆生。
kai i-ichi butsu jo-ko-ze-sho-shu-jo-

從佛聞法。究竟皆得。一切
ju-butsu mon po-ku-kyo-kai toku i^sai

種智。舍利弗。是諸佛。但教
shu-chi-shari hotsu ze-sho-butsu tan kyo-

化菩薩。欲以佛之知見。示
ke- bo- satsu yoku i- bu^shi- chi- ken ji-

衆生故。欲以佛之知見。悟
shu- jo- ko- yoku i- bu^shi- chi- ken go-

衆生故。欲令衆生。入佛知
shu- jo- ko- yoku ryo- shu- jo- nyu- bu^chi-

見道故。舍利弗。我今亦復
ken do- ko- shari hotsu ga- kon yaku bu-

如是。知諸衆生。有種種欲。
nyo- ze- chi- sho- shu- jo- u- shu- ju- yoku

深心所著。隨其本性。以種
jin shin sho- jaku zui go- hon jo- i- shu-

種因緣。譬喻言辭。方便力
ju- in nen hi- yu- gon ji- ho- ben ri^

故。而為說法。舍利弗。如此
ko- ni- i- se^po- shari hotsu nyo- shi-

皆為。得一佛乘。一切種智
kai i- toku ichi butsu jo- i^sai shu- chi-

故。舍利弗。十方世界中。尚
ko- shari hotsu ji^po- se- kai chu- jo-

無二乘。何況有三。舍利弗。
mu- ni- jo- ga- kyo- u- san shari hotsu

諸佛出於。五濁惡世。所謂
sho- butsu shu^to- go- joku aku se- sho- i-

劫濁。煩惱濁。衆生濁。見濁。
ko- joku bon no- joku shu- jo- joku ken joku

命濁。如是舍利弗。劫濁亂
myo- joku nyo- ze- shari hotsu ko- joku ran

時。衆生垢重。慳貪嫉妬。成
ji- shu- jo- ku- ju- ken don shi^to- jo-

就諸不善根故。諸佛以方
ju- sho- fu- zen gon ko- sho- butsu i- ho-

便力。於一佛乘。分別說三。
ben riki o- ichi butsu jo- fun be^se^san

舍利弗。若我弟子。自謂阿
shari hotsu nyaku ga- de- shi- ji- i- a-

羅漢。辟支佛者。不聞不知。
ra- kan hyaku shi- bu^sha- fu- mon fu- chi-

諸佛如來。但教化菩薩事。
sho- butsu nyo- rai tan kyo- ke- bo- satsu ji-

此非佛弟子。非阿羅漢。非
shi- hi- butsu de- shi- hi- a- ra- kan hi-

辟支佛。又舍利弗。是諸比
hyaku shi- butsu u- shari hotsu ze- sho- bi

丘。比丘尼。自謂已得。阿羅
ku biku ni- ji- i- i- toku a- ra-

漢。是最後身。究竟涅槃。便
kan ze- sai go- shin ku- kyo- ne- han ben

不復志求。阿耨多羅三藐
fu- bu- shi- gu- a- noku ta- ra- san myaku

三菩提。當知此輩。皆是增
san bo- dai to- chi- shi- hai kai ze- zo-

上慢人。所以者何。若有比
jo- man nin sho- i- sha- ga- nyaku u- bi-

丘。實得阿羅漢。若不信此
ku- ji^toku a- ra- kan nyaku fu- shin shi-

法。無有是處。除佛滅度後。
ho- mu- u- ze- sho- jyo- butsu metsu do- go-

現前無佛。所以者何。佛滅
gen zen mu- butsu sho- i- sha- ga- butsu metsu

度後。如是等經。受持讀誦。
do- go- nyo- ze- to- kyo- ju- ji- doku ju-

解其義者。是人難得。若遇
ge- go- gi- sha- ze- nin nan toku nyaku gu-

餘佛。於此法中。便得決了。
yo- butsu o- shi- ho- chu- ben to^ke^ryo-

舍利弗。汝等當一心信解。
shari hotsu nyo- to- to- i^shin shin ge-

受持佛語。諸佛如來。言無
ju- ji- butsu go- sho- butsu nyo- rai gon mu-

虛妄。無有餘乘。唯一佛乘。
ko- mo- mu- u- yo- jo- yui ichi butsu jo-

妙法蓮華經。如來壽量品。
myo- ho- ren ge- kyo- nyo- rai ju- ryo- hon

第十六
dai ju- roku

爾時佛告。諸菩薩。及一切
ni- ji- butsu go- sho- bo- satsu gyu- i^sai

大衆。諸善男子。汝等當信
dai shu- sho- zen nan shi- nyo- to- to- shin

解。如來誠諦之語。復告大
ge- nyo- rai jo- tai shi- go- bu- go- dai

衆。汝等當信解。如來誠諦
shu- nyo- to- to- shin ge- nyo- rai jo- tai

之語。又復告諸大衆。汝等
shi- go- u- bu- go- sho- dai shu- nyo- to-

當信解。如來誠諦之語。是
to- shin ge- nyo- rai jo- tai shi- go- ze-

時 菩 薩 大 衆。彌 勒 為 首。合
ji- bo- satsu dai shu- mi- roku i- shu- ga^

掌 白 佛 言 世 尊。唯 願 說 之。
sho- byaku butsu gon se- son yui gan se^shi-

我 等 當 信 受 佛 語。如 是 三
ga- to- to- shin ju- butsu go- nyo- ze- san

白 已。復 言。唯 願 說 之。我 等
byaku i- bu- gon yui gan se^shi- ga- to-

當 信 受 佛 語。爾 時 世 尊。知
to- shin ju- butsu go- ni- ji- se- son chi-

諸 菩 薩。三 請 不 止。而 告 之
sho- bo- satsu san sho- fu- shi- ni- go- si-

言。汝 等 諦 聽。如 來 秘 密。神
gon nyo- to- tai cho- nyo- rai hi- mitsu jin

通 之 力。一 切 世 間 天 人。及
zu- shi- riki i^sai se- ken ten nin gyu-

阿 修 羅。皆 謂 今 釈 迦 牟 尼
a- shu- ra- kai i- kon shaka muni

佛。出 釋 氏 宮。去 伽 耶 城 不
butsu shu^shaku shi- ku- ko- ga- ya- jo- fu-

遠。坐 於 道 場。得 阿 耨 多 羅。
on za- o- do- jo- toku a- noku ta- ra-

三 藐 三 菩 提。然 善 男 子。我
san myaku san bo- dai nen zen nan shi- ga-

實 成 佛 已 來。無 量 無 邊。百
jitsu jo- butsu i- rai mu- ryo- mu- hen hyaku

千 萬 億。那 由 佗 劫。譬 如 五
sen man noku na- yu- ta- ko- hi- nyo- go-

百 千 萬 億 那 由 佗。阿 僧 祇。
hyaku sen man noku na- yu- ta- a- so- gi-

三 千 大 千 世 界。假 使 有 人。
san zen dai sen ze- kai ke- shi- u- nin

抹 為 微 塵。過 於 東 方。五 百
ma[^]chi- mi- jin ka- o- to- bo- go- hyaku

千 萬 億。那 由 佗。阿 僧 祇 國。
sen man noku na- yu- ta- a- so- gi- koku

乃 下 一 塵。如 是 東 行。盡 是
nai ge- ichi jin nyo- ze- to- gyo- jin ze-

微 塵。諸 善 男 子。於 意 云 何。
mi- jin sho- zen nan shi- o- i- un ga-

是 諸 世 界。可 得 思 惟 校 計。
ze- sho- se- kai ka- toku shi- yui kyo- ke-

知 其 數 不。彌 勒 菩 薩 等。俱
chi- go- shu- fu- mi- roku bo- sa[^]to- ku-

白 佛 言。世 尊。是 諸 世 界。無
byaku butsu gon se- son ze- sho- se- kai mu-

量 無 邊。非 算 數 所 知。亦 非
ryo- mu- hen hi- san ju- sho- chi- yaku hi-

心力所及。一切聲聞。辟支
shin riki sho- gyu- i^sai sho- mon hyaku shi-

佛。以無漏智。不能思惟。知
butsu i- mu- ro- chi- fu- no- shi- yui chi-

其限數。我等住。阿惟越致
go- gen shu- ga- to- ju- a- yui o^chi-

地。於是事中。亦所不達。世
ji- o- ze- ji- chu- yaku sho- fu- da^se-

尊。如是諸世界。無量無邊。
son nyo- ze- sho- se- kai mu- ryo- mu- hen

爾時佛告。大菩薩衆。諸善
ni- ji- butsu go- dai bo- sa^shu- sho- zen

男子。今當分明。宣語汝等。
nan shi- kon to- fun myo- sen go- nyo- to-

是諸世界。若著微塵。及不
ze- sho- se- kai nyaku chaku mi- jin gyu- fu-

著者。盡以為塵。一塵一劫。
chaku sha-jin ni-i-jin ichi jin i^ko-

我成佛已來。復過於此。百
ga-jo-butsum i-rai bu-ka-o-shi-hyaku

千萬億。那由他。阿僧祇劫。
sen man noku na-yu-ta-a-so-gi-ko-

自從是來。我常在此娑婆
ji-ju-ze-rai ga-jo-zai shi-sya-ba-

世界。說法教化。亦於餘處。
se-kai se^po-kyo-ke-yaku o-yo-sho-

百千萬億。那由他。阿僧祇
hyaku sen man noku na-yu-ta-a-so-gi-

國。導利衆生。諸善男子。於
koku do-ri-shu-jo-sho-zen nan shi-o-

是中間。我說燃燈佛等。又
ze-chu-gen ga-setsu nen do-bu^to-u-

復言其。入於涅槃。如是皆
bu- gon go- nyu- o- ne- han nyo- ze- kai

以。方便分別。諸善男子。若
i- ho- ben fun betsu sho- zen nan shi- nyaku

有衆生。來至我所。我以佛
u- shu- jo- rai si- ga- sho- ga- i- bustu

眼。觀其信等。諸根利鈍。隨
gen kan go- shin to- syo- kon ri- don zui

所應度。處處自說。名字不
sho- o- do- sho- sho- ji- setsu myo- ji- fu-

同。年紀大小。亦復現言。當
do- nen ki- dai sho- yaku bu- gen gon to-

入涅槃。又以種種方便。說
nyu- ne- han u- i- shu- ju- ho- ben setsu

微妙法。能令衆生。發歡喜
mi- myo- ho- no- ryo- shu- jo- ho^kan gi-

心。諸善男子。如來見諸衆
shin syo-zen nan shi-nyo-rai ken sho-shu-

生。樂於小法。德薄垢重者。
jo-gyo-o-sho-bo-toku ha^ku-ju-sha-

為是人說。我少出家。得阿
i-ze-nin setsu ga-sho-shu^ke-toku a-

耨多羅三藐三菩提。然我
noku ta-ra-san myaku san bo-dai nen ga-

實成佛已來。久遠若斯。但
jitsu jyo-but-su i-rai ku-on nyaku shi-tan

以方便。教化衆生。令入佛
ni-ho-ben kyo-ke-shu-jo-ryo-nyu-but-su

道。作如是說。諸善男子。如
do-sa-nyo-ze-setsu syo-zen nan shi-nyo-

來所演經典。皆為度脫衆
rai sho-en kyo-den kai i-do-da^shu-

生。或說己身。或說佗身。或
jo- waku se^ko- shin waku se^ta- shin waku

示己身。或示佗身。或示己
ji- ko- shin waku ji- ta- shin waku ji- ko-

事。或示佗事。諸所言說。皆
ji- waku ji- ta- ji- sho- sho- gon zetsu kai

實不虛。所以者何。如來如
jitsu fu- ko- sho- i- sha- ga- nyo- rai nyo-

實知見。三界之相。無有生
ji^chi- ken san gai shi- so - mu- u- sho-

死。若退若出。亦無在世。及
ji- nyaku tai nyaku shutsu yaku mu- zai se- gyu-

滅度者。非實非虛。非如非
metsu do- sha- hi- jitsu hi- ko- hi- nyo- hi-

異。不如三界。見於三界。如
i- fu- nyo- san gai ken no- san gai nyo-

斯之事。如來明見。無有錯
shi- shi- ji- nyo- rai myo- ken mu- u- shaku

謬。以諸衆生。有種種性。種
myo- i- sho- shu- jo- u- shu- ju- sho- shu-

種欲。種種行。種種憶想。分
ju- yoku shu- ju- gyo- shu- ju- oku so- fun

別故。欲令生諸善根。以若
be^ko- yoku ryo- sho- sho- zen gon i- nya^

干因緣。譬喻言辭。種種說
kan in nen hi- yu- gon ji- shu- ju- se^

法。所作佛事。未曾暫廢。如
po- sho- sa- butsu ji- mi- zo- zan pai nyo-

是我成佛已來。甚大久遠。
ze- ga- jo- butsu i- rai jin dai ku- on

壽命無量。阿僧祇劫。常住
ju- myo- mu- ryo- a- so- gi- ko- jo- ju-

不滅。諸善男子。我本行菩
fu- metsu sho- zen nan shi- ga- hon gyo- bo-

薩道。所成壽命。今猶未盡。
satsu do- sho- jo- ju- myo- kon yu- mi- jin

復倍上數。然今非實滅度。
bu- bai jo- shu- nen kon hi- jitsu metsu do-

而便唱言。當取滅度。如來
ni- ben sho- gon to- shu- metsu do- nyo- rai

以是方便。教化衆生。所以
i- ze- ho- ben kyo- ke- shu- jo- sho- i-

者何。若佛久住於世。薄德
sha- ga- nyaku bu[^]ku- ju- o- se- haku toku

之人。不種善根。貧窮下賤。
shi- nin fu- shu- zen gon bin gu- ge- sen

貧著五欲。入於憶想。妄見
ton jaku go- yoku nyu- o- oku so- mo- ken

網中。若見如來。常在不滅。
mo- chu- nya^ken nyo- rai jo- zai fu- metsu

便起憍恣。而懷厭怠。不能
ben ki- kyo- shi- ni- e- en dai fu- no-

生於。難遭之想。恭敬之心。
sho- o- nan zo- si- so- ku- gyo- shi- shin

是故如來。以方便說。比丘
ze- ko- nyo- rai i- ho- ben setsu bi- ku-

當知。諸佛出世。難可值遇。
to- chi- sho- bu^shu^se- nan ka- chi- gu-

所以者何。諸薄德人。過無
sho- i- sha- ga- sho- haku toku nin ka- mu-

量百千萬億劫。或有見佛。
ryo- hyaku sen man no^ko- waku u- ken butsu

或不見者。以此事故。我作
waku fu- ken sha- i- shi- ji- ko- ga- sa-

是言。諸比丘。如來難可得
ze- gon sho- bi- ku- nyo- rai nan ka- to^

見。斯衆生等。聞如是語。必
ken shi- shu- jo- to- mon nyo- ze- go- hi^

當生於。難遭之想。心懷戀
to- sho- o- nan zo- shi- so- shin ne- ren

慕。渴仰於佛。便種善根。是
bo- katsu go- o- butsu ben shu- zen gon ze-

故如來。雖不實滅。而言滅
ko- nyo- rai sui fu- jitsu metsu ni- gon metsu

度。又善男子。諸佛如來。法
do- u- zen nan shi- sho- butsu nyo- rai ho-

皆如是。為度衆生。皆實不
kai nyo- ze- i- do- shu- jo- kai jitsu fu-

虛。譬如良醫。智慧聰達。明
ko- hi- nyo- ro- i- chi- e- so- datsu myo-

練方藥。善治衆病。其人多
ren ho- yaku zen ji- shu- byo- go- nin ta-

諸子息。若十。二十。乃至百
sho- shi- soku nyaku ju- ni- ju- nai shi- hyaku

數。以有事緣。遠至餘國。諸
shu- i- u- ji- en on shi- yo- koku sho-

子於後。飲佗毒藥。藥發悶
shi- o- go- on ta- doku yaku yaku hotsu mon

亂。宛轉于地。是時其父。還
ran en den u- ji- ze- ji- go- bu- gen

來歸家。諸子飲毒。或失本
rai ki- ke- sho- shi- on doku waku shitsu hon

心。或不失者。遙見其父。皆
shin waku fu- shi[^]sha- yo- ken go- bu- kai

大歡喜。拜跪問訊。善安穩
dai kan gi- hai ki- mon jin zen nan non

歸。我等愚痴。誤服毒藥。願
ki- ga- to- gu- chi- go- buku doku yaku gan

見救療。更賜壽命。父見子
ken ku- ryo- kyo- shi- ju- myo- bu- ken shi-

等。苦惱如是。依諸經方。求
to- ku- no- nyo- ze- e- sho- kyo- ho- gu-

好藥草。色香美味。皆悉具
ko- yaku so- shiki ko- mi- mi- kai shitsu gu-

足。擣筴和合。與子令服。而
soku to- shi- wa- go- yo- shi- ryo- buku ni-

作是言。此大良藥。色香美
sa- ze- gon shi- dai ro- yaku shiki ko- mi-

味。皆悉具足。汝等可服。速
mi- kai shitsu gu- soku nyo- to- ka- buku soku

除苦惱。無復衆患。其諸子
jo- ku- no- mu- bu- shu- gen go- sho- shi-

中。不 失 心 者。見 此 良 藥。色
chu- fu- shi^shin sha- ken shi- ro- yaku shiki

香 俱 好。即 便 服 之。病 盡 除
ko- gu- ko- soku ben buku shi- byo- jin jo-

愈。餘 失 心 者。見 其 父 來。雖
yu- yo- shi^shin sha- ken go- bu- rai sui

亦 歡 喜 問 訊。求 索 治 病。然
ya^kan gi- mon jin gu- shaku ji- byo- nen

與 其 藥。而 不 肯 服。所 以 者
yo- go- yaku ni- fu- ko- buku sho- i- sha-

何。毒 氣 深 入。失 本 心 故。於
ga- do^ke- jin nyu- shi^pon jin ko- o-

此 好 色 香 藥。而 謂 不 美。父
shi- ko- shiki ko- yaku ni- i- fu- mi- bu-

作 是 念。此 子 可 愍。為 毒 所
sa- ze- nen shi- shi- ka- min i- doku sho-

中。心 皆 顛 倒。雖 見 我 喜。求
chu- shin kai ten do- sui ken ga- ki- gu-

索 救 療。如 是 好 藥。而 不 肯
sha^ku- ryo- nyo- ze- ko- yaku ni- fu- ko-

服。我 今 當 設 方 便。令 服 此
buku ga- kon to- setsu ho- ben ryo- buku shi-

藥。即 作 是 言。汝 等 當 知。我
yaku soku sa- ze- gon nyo- to- to- chi- ga-

今 衰 老。死 時 已 至。是 好 良
kon sui ro- shi- ji- i- shi- ze- ko- ro-

藥。今 留 在 此。汝 可 取 服。勿
yaku kon ru- zai shi- nyo- ka- shu- buku mo^

憂 不 差。作 是 教 已。復 至 佗
tsu- fu- sai sa- ze- kyo- i- bu- shi- ta-

國。遣 使 還 告。汝 父 已 死。是
koku ken shi- gen go- nyo- bu- i- shi- ze-

時 諸 子。聞 父 背 喪。心 大 憂
ji- sho- shi- mon bu- hai so- shin dai u-

惱。而 作 是 念。若 父 在 者。慈
no- ni- sa- ze- nen nyaku bu- zai sha- ji-

愍 我 等。能 見 救 護。今 者 捨
min ga- to- no- ken ku- go- kon sha- sha-

我。遠 喪 佗 國。自 惟 孤 露。無
ga- on so- ta- koku ji- yui ko- ro- mu-

復 恃 怙。常 懷 悲 感。心 遂 醒
bu- ji- ko- jo- e- hi- kan sin zui sho-

悟。乃 知 此 藥。色 香 美 味。即
go- nai chi- shi- yaku shiki ko- mi- mi- soku

取 服 之。毒 病 皆 愈。其 父 聞
shu- buku shi- doku byo- kai yu- go- bu- mon

子。悉 已 得 差。尋 便 來 歸。咸
shi- shi[^]chi- toku sai jin ben rai ki- gen

使見之。諸善男子。於意云
shi- ken shi- sho- zen nan shi- o- i- un

何。頗有人能。說此良醫。虛
ga- ha- u- nin no- se[^]shi- ro- i- ko-

妄罪不。不也世尊。佛言我
mo- zai fu- ho[^]cha- se- son butsu gon ga-

亦如是。成佛已來。無量無
yaku nyo- ze- jo- butsu i- rai mu- ryo- mu-

邊。百千萬億。那由。佗阿僧
hen hyaku sen man noku na- yu- ta- a- so-

祇劫。為衆生故。以方便力。
gi- ko- i- shu- jo- ko- i- ho- ben riki

言當滅度。亦無有能。如法
gon to- metsu do- yaku mu- u- no- nyo- ho-

說我。虛妄過者。爾時世尊。
setsu ga- ko- mo- ka- sha- ni- ji- se- son

欲重宣此義。而說偈言。
yoku ju- sen shigi ni- setsu ge- gon

自我得佛來所經諸劫數
ji- ga- toku bu^rai sho- kyo- sho- ko^shu-

無量百千萬億載阿僧祇
mu- ryo- hyaku sen man oku sai a- so- gi-

常說法教化無數億衆生
jo- se^po- kyo- ke- mu- shu- oku shu- jo-

令入於佛道爾來無量劫
ryo- nyu- o- butsu do- ni- rai mu- ryo- ko-

為度衆生故方便現涅槃
i- do- shu- jo- ko- ho- ben gen ne- han

而實不滅度常住此說法
ni- jitsu fu- metsu do- jo- ju- shi- se^po-

我常住於此以諸神通力
ga- jo- ju- o- shi- i- sho- jin zu- riki

令 顛 倒 衆 生 雖 近 而 不 見
ryo- ten do- shu- jo- sui gon ni- fu- ken

衆 見 我 滅 度 廣 供 養 舍 利
shu- ken ga- metsu do- ko- ku- yo- sha- ri-

咸 皆 懷 戀 慕 而 生 渴 仰 心
gen kai e- ren bo- ni- syo- katsu go- shin

衆 生 既 信 伏 質 直 意 柔 輒
shu- jo- ki- shin buku shichi jiki i- nyu- nan

一 心 欲 見 佛 不 自 惜 身 命
i^shin yo^ken butsu fu- ji- shaku shin myo-

時 我 及 衆 僧 俱 出 靈 鷲 山
ji- ga- gyu- shu- zo- ku- shutsu ryo- ju- sen

我 時 語 衆 生 常 在 此 不 滅
ga- ji- go- shu- jo- jo- zai shi- fu- metsu

以 方 便 力 故 現 有 滅 不 滅
i- ho- ben ri^ko- gen u- metsu fu- metsu

餘 國 有 衆 生 恭 敬 信 樂 者
yo- koku u- shu- jo- ku- gyo- shin gyo- sha-

我 復 於 彼 中 為 說 無 上 法
ga- bu- o- hi- chu- i- setsu mu- jo- ho-

汝 等 不 聞 此 但 謂 我 滅 度
nyo- to- fu- mon shi- tan ni- ga- metsu do-

我 見 諸 衆 生 沒 在 於 苦 海
ga- ken sho- shu- jo- motsu zai o- ku- kai

故 不 為 現 身 令 其 生 渴 仰
ko- fu- i- gen shin ryo- go- sho- katsu go-

因 其 心 戀 慕 乃 出 為 說 法
in go- shin ren bo- nai shutsu i- se^po-

神 通 力 如 是 於 阿 僧 祇 劫
jin zu- riki nyo- ze- o- a- so- gi- ko-

常 在 靈 鷲 山 及 餘 諸 住 處
jyo- zai ryo- ju- sen gyu- yo- sho- ju- sho-

衆 生 見 劫 盡 大 火 所 燒 時
shu- jo- ken ko- jin dai ka- sho- sho- ji-

我 此 土 安 穩 天 人 常 充 滿
ga- shi- do- an non ten nin jo- ju- man

園 林 諸 堂 閣 種 種 寶 莊 嚴
on rin sho- do- kaku shu- ju- ho- sho- gon

寶 樹 多 華 果 衆 生 所 遊 樂
ho- ju- ta- ke- ka- shu- jo- sho- yu- raku

諸 天 擊 天 鼓 常 作 衆 伎 樂
sho- ten gyaku ten ku- jo- sa- shu- gi- gaku

雨 曼 陀 羅 華 散 佛 及 大 衆
u- man da- ra- ke- san butsu gyu- dai shu-

我 淨 土 不 毀 而 衆 見 燒 盡
ga- jo- do- fu- ki- ni- shu- ken sho- jin

憂 怖 諸 苦 惱 如 是 悉 充 滿
u- fu- sho- ku- no- nyo- ze- shitsu ju- man

是 諸 罪 衆 生 以 惡 業 因 緣
ze- sho- zai shu- jo- i- aku go- in nen

過 阿 僧 祇 劫 不 聞 三 寶 名
ka- a- so- gi- ko- fu- mon san bo- myo-

諸 有 修 功 德 柔 和 質 直 者
sho- u- shu- ku- doku nyu- wa- shichi jiki sha-

則 皆 見 我 身 在 此 而 說 法
so^kai ken ga- shin zai shi- ni- se^po-

或 時 為 此 衆 說 佛 壽 無 量
waku ji- i- shi- shu- setsu butsu ju- mu- ryo-

久 乃 見 佛 者 為 說 佛 難 值
ku- nai ken bu^sha- i- setsu butsu nan chi-

我 智 力 如 是 慧 光 照 無 量
ga- chi- riki nyo- ze- e- ko- sho- mu- ryo-

壽 命 無 數 劫 久 修 業 所 得
ju- myo- mu- shu- ko- ku- shu- go- sho- toku

汝等有智者勿於此生疑
nyo- to- u- chi- sha- mo^to- shi- sho- gi-

當斷令永盡佛語實不虛
to- dan ryo- yo- jin butsu go- ji^pu- ko-

如醫善方便為治狂子故
nyo- i- zen ho- ben i- ji- o- shi- ko-

實在而言死無能說虛妄
jitsu zai ni- gon shi- mu- no- se^ko- mo-

我亦為世父救諸苦患者
ga- yaku i- se- bu- ku- sho- ku- gen sha-

為凡夫顛倒實在而言滅
i- bon bu- ten do- jitsu zai ni- gon metsu

以常見我故而生憍恣心
i- jo- ken ga- ko- ni- sho- kyo- shi- shin

放逸著五欲墮於惡道中
ho- itsu jaku go- yoku da- o- aku do- chu-

我 常 知 衆 生 行 道 不 行 道
ga- jo- chi- shu- jo- gyo- do- fu- gyo- do-

隨 應 所 可 度 為 說 種 種 法
zui o- sho- ka- do- i- se^shu- ju- ho-

每 自 作 是 念 以 何 令 衆 生
mai ji- sa- ze- nen i- ga- ryo- shu- jo-

得 入 無 上 道 速 成 就 佛 身
toku nyu- mu- jo- do- soku jo- ju- bu^shi- n